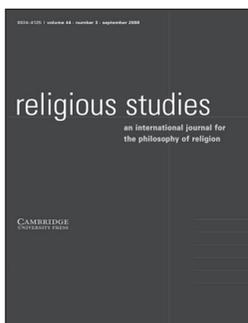


CAMBRIDGE

JOURNALS



Religious Studies

An international journal for
the philosophy of religion

Religious Studies

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/res>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

Editor

P. A. Byrne, King's College London, UK

Religious Studies is an international journal devoted to the problems of the philosophy of religion as they arise out of classical and contemporary discussions and from varied religious traditions. Space is devoted to articles, of which more than 25 are published each year, and the journal also contains an extensive book review section, which includes review articles and book notes as well as normal-length reviews.

Price information is available at:

<http://journals.cambridge.org/res>

Free email alerts

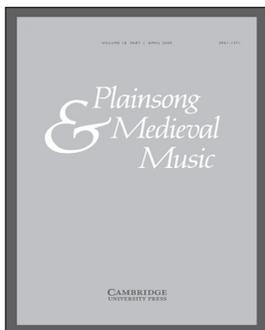
Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/res>



**CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS**



Plainsong & Medieval Music

Plainsong and Medieval Music

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/pmm>

To subscribe contact**Customer Services****in Cambridge:**

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

Editors

Helen Deeming, University of Southampton, UK

James Borders, University of Michigan, USA

This journal covers the entire field of plainchant and medieval music. Its coverage embraces Eastern and Western chant, secular lyric, music theory and paleography, performance practice, as well as medieval polyphony, sacred and secular. The chronological scope extends from late antiquity to the present day in the case of chant.

Price information is available at:

<http://journals.cambridge.org/pmm>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/pmm>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS



The Historical Journal

The Historical Journal

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/his>

**To subscribe contact
Customer Services**

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

Editors

Julian Hoppit, University College London, UK

Clare Jackson, University of Cambridge, UK

Editor (Reviews)

William O'Reilly, University of Cambridge, UK

The Historical Journal publishes papers on all aspects of British, European, and world history since the fifteenth century. The best contemporary scholarship is represented. Contributions come from the UK, continental Europe, North America, and elsewhere. The journal provides a forum for younger scholars making a distinguished debut as well as publishing the work of leading historians.

Price information is available at:

<http://journals.cambridge.org/his>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>

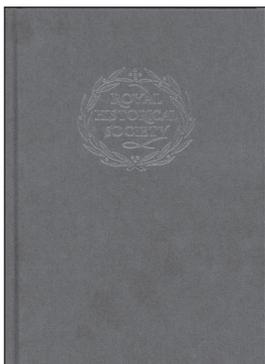
For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/his>



**CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS**

CAMBRIDGE

JOURNALS



Royal Historical Society Publications

Published on behalf of the Royal Historical Society

Royal Historical Society Publications

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/rhs>

RHS Literary Directors

Ian W. Archer, University of Oxford, UK

Jon Lawrence, University of Cambridge, UK

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

The Royal Historical Society has published the highest quality scholarship in history for over 150 years. A subscription includes a substantial annual volume of the Society's *Transactions*, which presents wide-ranging reports from the front lines of historical research by both senior and younger scholars, and two volumes from the *Camden Fifth Series*, which makes available to a wider audience valuable primary sources that have hitherto been available only in manuscript form.

Price information is available at:

<http://journals.cambridge.org/rhs>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/rhs>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS



Scottish journal of Theology

Published on behalf of Scottish Journal of Theology Ltd

Scottish Journal of Theology

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/sjt>

**To subscribe contact
Customer Services**

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

Editors

Iain Torrance, Princeton Theological Seminary, USA

Bryan Spinks, Yale Divinity School, USA

Scottish Journal of Theology is an international journal of systematic, historical and biblical theology. Since its establishment in 1948, it has become one of the world's leading theological journals. As well as publishing original research articles, each issue contains an article review consisting of an article-length review of a recent book, with a reply from the author. *Scottish Journal of Theology* provides an ecumenical forum for debate, and engages in extensive reviewing of theological and biblical literature.

Price information is available at:
<http://journals.cambridge.org/sjt>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/sjt>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per-copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0022-0469/11. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at www.journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access www.cambridge.org.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

© Cambridge University Press, 2011

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
C/ Orense, 4, planta 13, 28020 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

The Journal of Ecclesiastical History

Volume 62 Number 1

January 2011

CONTENTS	i
The Eusebius Essay Prize	1
ARTICLES	
Peter Abelard, Heloise and Jewish Biblical Exegesis in the Twelfth Century CONSTANT J. MEWS AND MICHA J. PERRY	3
Standing Still or Running On? Reconsidering Rhetoric in the Strasbourg Anabaptist–Spiritualist Debates, 1530–1531 PAUL BRAND	20
The Making of Abiezer Coppe ARIEL HESSAYON	38
The Secularisation of Sin in the Nineteenth Century DOMINIC ERDOZAIN	59
Vatican Involvement in the Irish Civil War: Monsignor Salvatore Luzio’s Apostolic Delegation, March–May 1923 M. P. McCABE	89
REVIEW ARTICLE	
Concord and Conflict: Scripture and Nature in the Abrahamic Religions NICHOLAS KEENE	107
THEOLOGIANS REVISITED	
Albert Schweitzer JAMES CARLETON PAGET	113
REVIEWS	132
BOOKS RECEIVED	205
AUTHORS’ ADDRESSES	iii

Cambridge Journals Online
For further information about this journal
please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/ech



Mixed Sources
Product group from well-managed
forests and other controlled sources
www.fsc.org Cert no. SA-COC-1527
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS